

DOORBELL SONNETTE DE PORTE LLAMADOR



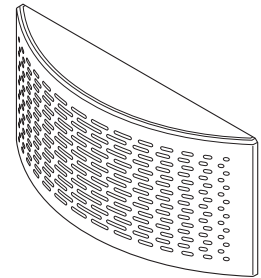
Questions?/Des questions?/¿Preguntas?

Call technical service at 1-866-994-4148,
8 a.m. - 6 p.m., EST, Monday - Thursday,
8 a.m. - 5 p.m., EST, Friday.

Communiquez avec le soutien technique au
1 866 994-4148, entre 8 h et 18 h (HNE) du lundi
au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE) le vendredi.

Llame al servicio técnico al 1-866-994-4148,
de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., y los viernes
de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

MODEL/MODÈLE/MODELO #UT-7574, UT-7575, UT-7576,
UT-7577, UT-7578, UT-7579, UT-7580



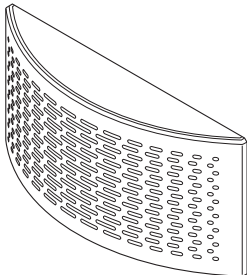
*Illustrations may vary from actual unit.
*L'unité peut différer des illustrations.
*Las ilustraciones pueden variar de la unidad real.

**ATTACH YOUR RECEIPT HERE
JOIGNEZ VOTRE REÇU ICI
ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ**

Purchase Date/Date d'achat/Fecha de compra _____

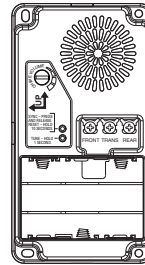
PACKAGE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE

A



x 1
Chime Cover
Couvercle de carillon
Cubierta para campanilla

B

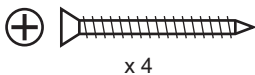


x 1
Chime Base
Base de carillon
Base de la campanilla

HARDWARE CONTENTS/QUINCAILLERIE INCLUSE/ADITAMENTOS

Note: Hardware shown actual size./Remarque : La quincaillerie est illustrée en grandeur réelle./Nota: Los aditamentos se muestran en tamaño real.

AA



Screw
Vis
Tornillo

x 4

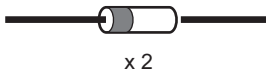
BB



Wall Anchor
Cheville d'ancrage
Ancla de expansión de pared

x 4

CC



Diode
Diode
Diodo

x 2

SAFETY INFORMATION/CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate, or install the product.

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de tenter d'assembler, d'installer ou d'utiliser le produit.

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

Electrical work must be in accordance with national and local electrical codes. If in doubt, consult a qualified electrician.

Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux codes de l'électricité nationaux et municipaux. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

El trabajo eléctrico debe cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si tiene dudas, consulte con un electricista calificado.

WARNING/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA

- To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH, never allow small children near batteries. If battery is swallowed, immediately notify doctor./Afin de prévenir les risques de BLESSURES GRAVES ou MORTELLES, ne laissez jamais de jeunes enfants s'approcher des piles. En cas d'ingestion d'une pile, avisez immédiatement un médecin./Para evitar posibles LESIONES GRAVES o la MUERTE, nunca permita que los niños pequeños estén cerca de las baterías. Si se ingiere la batería, informe de inmediato a su médico.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for regulatory compliance could void the user's authority to operate the equipment./Cet appareil est conforme à l'alinéa 15 du règlement de la FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Les modifications non autorisées expressément par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de se servir de cet appareil./

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC e RSS-210 de la industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pudiese causar un funcionamiento no deseado.

Se le advierte al usuario que los cambios o modificaciones a esta unidad que no estén expresamente aprobadas por la parte responsable del cumplimiento regulatorio podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

Before beginning installation of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list and hardware contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install, or operate the product.

Estimated Installation Time: 15 minutes

Tools Required for Assembly (not included): Phillips and flathead screwdrivers, drill, 3/16 in. drill bit, and safety glasses

Avant de commencer l'installation de l'article, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces et celle de la quincaillerie. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler, d'installer ni d'utiliser le produit.

Temps d'installation approximatif : 15 minutes.

Outils nécessaires pour l'assemblage (non inclus) : tournevis cruciforme, tournevis à tête plate, perceuse, foret de 3/16 po et lunettes de sécurité.

Antes de comenzar a instalar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y la lista de aditamentos. No intente ensamblar, instalar ni operar el producto si faltara alguna pieza o si éstas estuvieran dañadas.

Tiempo de instalación estimado: 15 minutos

Herramientas necesarias para el ensamblaje (no se incluyen): Destornilladores de cabeza plana y Phillips, taladro, broca para taladro de 3/16", gafas de seguridad

WIRED INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION CÂBLÉE/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE CABLEADO

1. Verify the existing transformer power rating is 10 or 15 watts and 16 volts AC.

Assurez-vous que le transformateur existant est d'une puissance de 10 ou 15 W et de 16 V c.a.

Verifique que la clasificación de potencia del transformador sea de 10 o 15 vatios, 16 voltios de CA.

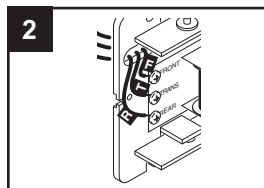
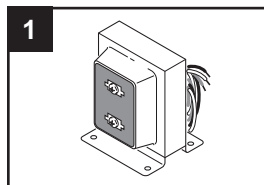
2. Remove cover from existing chime and label all wires before disconnecting:
"F" – Front door push button wire
"T" – Transformer wire
"R" – Rear door push button wire

Retirez le couvercle du carillon existant et identifiez chacun des fils avant de les débrancher.

« F » – fil du bouton-poussoir de porte avant
« T » – fil du transformateur
« R » – fil du bouton-poussoir de porte arrière

Retire la cubierta de la campanilla existente y etiquete todos los cables antes de desconectar:

"F" – Cable del botón pulsador de la puerta delantera



"T" – Cable del transformador

"R" – Cable del botón pulsador de la puerta posterior

3. Disconnect all wires from existing chime and remove chime from mounting surface.

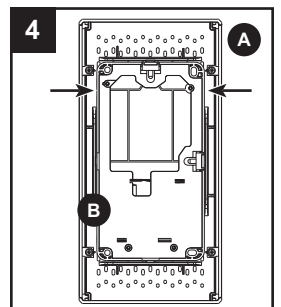
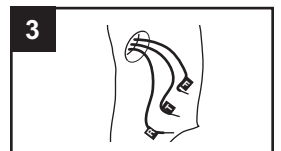
Débranchez tous les fils du carillon existant et retirez le carillon de la surface de montage.

Desconecte todos los cables de la campanilla existente y retire la campanilla de la superficie de montaje.

4. Grasp chime base (B) and pull to remove from cover (A).

Agrippez la base de carillon (B) et tirez pour la séparer du couvercle (A).

Tome la base de la campanilla (B) y tire para retirarla de la cubierta (A).



WIRED INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION CÂBLÉE/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE CABLEADO

5. Route the wires through the wire entrance hole in the chime base (B).
Note: DO NOT install batteries if connecting the chime base (B) to transformer wires.

Acheminez les fils à travers le trou de la base de carillon (B). *Remarque :* N'insérez PAS de piles si vous raccordez la base de carillon (B) aux fils du transformateur.

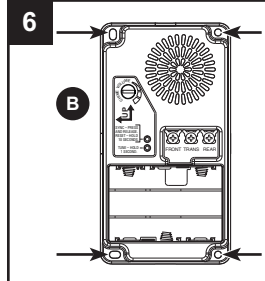
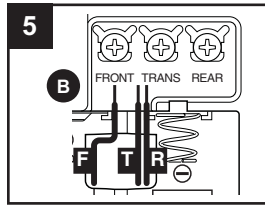
Pase los cables por el orificio de entrada de los cables en la base de la campanilla (B). *Nota:* NO instale las baterías si conecta la base de la campanilla (B) a los cables del transformador.

6. Using the "UP" arrow indicator, place the chime base (B) against the wall and make sure it is level. Mark the four screw hole locations on the mounting surface. Drill four 3/16 in. pilot holes and insert wall anchors (BB). Align the four screw holes in the chime base (B) with the wall anchors (BB) and insert the four screws (AA). Tighten securely.

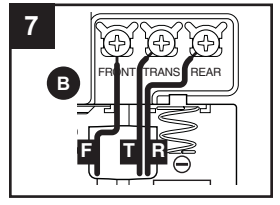
À l'aide de la flèche « UP » (haut), placez la base de carillon (B) à la verticale contre le mur et assurez-vous qu'elle est de niveau. Marquez l'emplacement des quatre trous de vis sur la surface de montage. Percez quatre avant-trous à l'aide d'un foret de 3/16 po et insérez les chevilles d'ancrage (BB). Alignez les quatre trous de vis de la base de carillon (B) avec les chevilles d'ancrage (BB) et insérez les quatre vis (AA). Serrez fermement.

Con el indicador de la flecha hacia "ARRIBA", coloque la base de la campanilla (B) contra la pared y asegúrese de que esté nivelada. Marque las cuatro ubicaciones de los orificios para los tornillos en la superficie de montaje. Taladre cuatro orificios guía de 3/16 pulg e inserte las anclas de expansión de pared (BB). Alinee los cuatro orificios para tornillos en la base de la campanilla (B) con las anclas de expansión para pared (BB) e inserte los cuatro tornillos (AA). Apriete de forma segura.

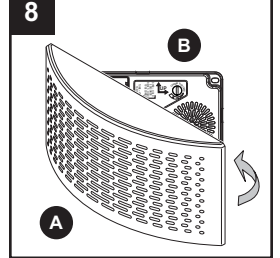
7. Connect the chime wires to the chime base (B). Wire "F" to screw terminal labeled "FRONT". Wire "T" to screw terminal labeled "TRANS". Wire "R" to screw terminal labeled "REAR". *Note:* Some installations may not include rear door push button.



Raccordez les fils du carillon à la base de carillon (B). Raccordez le fil « F » à la borne qui porte l'indication « FRONT » (avant). Raccordez le fil « T » à la borne qui porte l'indication « TRANS ». Raccordez le fil « R » à la borne qui porte l'indication « REAR » (arrière). *Remarque :* Certaines installations n'incluent pas de bouton-poussoir de porte arrière.



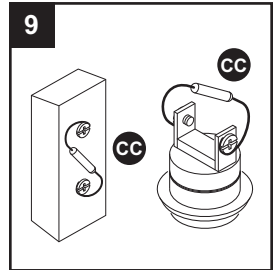
Conecte los cables de la campanilla en la base de la campanilla (B). Conecte el cable "F" al terminal del tornillo etiquetado "FRONT" (DELANTERA). Conecte el cable "T" al terminal del tornillo etiquetado "TRANS" Conecte el cable "R" al terminal del tornillo etiquetado "REAR" (POSTERIOR). *Nota:* Es posible que algunas instalaciones no incluyan el botón pulsador de la puerta posterior.



8. Snap chime cover (A) onto chime base (B).

Fixez le couvercle de carillon (A) à la base de carillon (B).

Inserte la cubierta de la campanilla (A) en la base de la campanilla (B).



9. The chime will not play the entire musical tune and the "TUNE" button will not work if a diode (CC) is not installed on the main push button (not included). If diode (CC) is needed, loosen the two wiring screws on the back of the existing push button and wrap each of the ends of the diode (CC) around each screw. Tighten screws onto diode (CC) and wiring.

Le carillon ne jouera pas la sonnerie musicale en entier et le bouton « TUNE » (sonnerie) ne fonctionnera pas si le bouton-poussoir principal (non inclus) n'est pas muni d'une diode (CC). Pour installer la diode (CC), desserrez les deux vis de câblage situées à l'arrière du bouton-poussoir existant et enroulez chacune des extrémités de la diode (CC) autour des vis. Serrez les vis de la diode (CC) et du câblage.

La campanilla no tocará la melodía musical completa y el botón "TUNE" no funcionará si no se instala un diodo (CC) en el botón pulsador principal (no se incluye). Si se necesita un diodo (CC), suelte los dos tornillos del cableado en la parte posterior del botón pulsador existente y enrolle ambos extremos del diodo (CC) alrededor de cada tornillo. Apriete los tornillos en el diodo (CC) y el cableado.

WIRELESS INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION SANS FIL/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN INALÁMBRICA

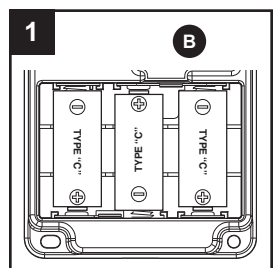
IMPORTANT: When using this chime with a transformer, batteries are not needed and should not be installed even when using wireless push buttons. This chime requires 3 "C" alkaline batteries (not included). In typical use, alkaline batteries will last up to one year.

IMPORTANT : Lorsque ce carillon est raccordé à un transformateur, les piles ne sont pas requises et ne doivent pas être insérées, même si vous utilisez des boutons-poussoirs sans fil. Ce carillon nécessite 3 piles alcalines C (non incluses). Dans des conditions normales d'utilisation, les piles alcalines ont une durée de vie d'un an.

IMPORTANTE: Cuando use esta campanilla con un transformador, no se necesitan baterías y no deben instalarse, incluso cuando use botones pulsadores inalámbricos. Esta campanilla requiere 3 baterías alcalinas "C" (no se incluyen). En condiciones normales de uso, las baterías alcalinas durarán hasta un año.

1. If chime is not connected to transformer wires, install 3 alkaline "C" batteries (not included) into chime base (B). Make sure batteries are oriented properly.

Si le carillon n'est pas raccordé aux fils du transformateur, insérez 3 piles alcalines C (non incluses) dans la base de carillon (B). Assurez-vous que les piles sont orientées correctement.



Si la campanilla no está conectada a los cables del transformador, instale 3 baterías alcalinas "C" (no se incluyen) en la base de la campanilla (B). Asegúrese de que las baterías estén orientadas correctamente.

WIRELESS INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION SANS FIL/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN INALÁMBRICA

- Remove back of push button by pushing in tab on bottom with a small screwdriver (not included).

Retirez la partie arrière du bouton-poussoir en appuyant sur la languette du bas à l'aide d'un petit tournevis (non inclus).

Con un destornillador pequeño (no se incluye), presione la pestaña en la parte inferior del botón pulsador para retirar la parte posterior.

- Look inside the push button and determine which type of push button will be connected to the chime (A).
 - Push Button 3A** (2 Switches): The push button has only two switches.
 - Push Button 3B** (1 Jumper): The push button has a single jumper. Go to step 5.
 - Push Button 3C** (7 or 8 Jumpers or Switches): The push button has a row of 7 or 8 jumpers or switches. Go to step 5.

Observez l'intérieur du bouton-poussoir et choisissez quel type de bouton-poussoir sera branché au carillon (A).

- Bouton-poussoir 3A** (2 interrupteurs) : le bouton-poussoir ne présente que deux interrupteurs.
- Bouton-poussoir 3B** (1 cavalier) : le bouton-poussoir ne présente qu'un seul cavalier. Passez à l'étape 5.
- Bouton-poussoir 3C** (7 ou 8 cavaliers ou interrupteurs) : le bouton-poussoir présente une rangée de 7 ou 8 cavaliers ou interrupteurs. Passez à l'étape 5.

Verifique y determine qué tipo de botón pulsador se conectará a la campanilla (A).

- Botón pulsador 3A** (2 interruptores): El botón pulsador tiene solo dos interruptores.
- Botón pulsador 3B** (1 puente): El botón pulsador tiene un solo puente. Continúe con el paso 5.
- Botón pulsador 3C** (7 u 8 puentes o interruptores): El botón pulsador tiene una fila de 7 u 8 puentes o interruptores. Continúe con el paso 5.

- Set the push button to work with the chime base (B).

Push Button (3A):

- Set push button switch 1 to ON.

Réglez le bouton-poussoir pour qu'il fonctionne avec la base de carillon (B).

Bouton-poussoir (3A) :

- Réglez l'interrupteur 1 sur le bouton-poussoir à la position ON (marche).

Haga que el botón pulsador funcione con la base de la campanilla (B).

Botón pulsador (3A):

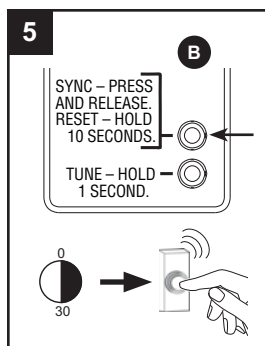
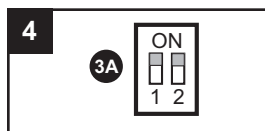
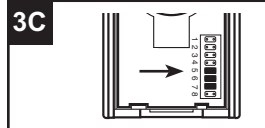
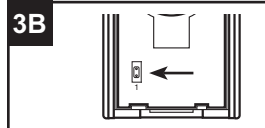
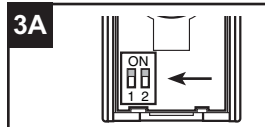
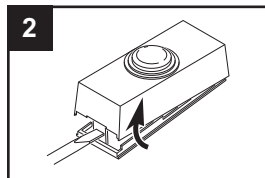
- ENCIENDA el interruptor 1 del botón pulsador.

- Sync the push button and chime base (B).

- Press and release the "SYNC" button on the chime base (B). Press the push button within 30 seconds.
- The chime base (B) will play a "Beep-Beep" to indicate the push button is synced.
- Press and release the push button to verify the chime (A) and push button are synced.

Synchronisez le bouton-poussoir et la base de carillon (B).

- Appuyez sur le bouton « SYNC » (synchroniser) sur la base de carillon (B), puis relâchez. Appuyez sur le bouton-poussoir dans les 30 secondes suivantes.



- La base de carillon (B) émettra un « Beep-Beep » pour indiquer que le bouton-poussoir est synchronisé.
- Appuyez sur le bouton-poussoir, puis relâchez pour vérifier que le carillon (A) et le bouton-poussoir sont synchronisés.

Sincronice el botón pulsador y la base de la campanilla (B).

- Presione y libere el botón "SYNC" en la base de la campanilla (B). Presione el botón pulsador durante 30 segundos.
- Cuando el botón pulsador esté sincronizado, la base de la campanilla (B) hará un "bip-bip".
- Presione y suelte el botón pulsador para verificar que la campanilla (A) y el botón pulsador estén sincronizados.

- Temporarily position chime base (B) and push button where you want them mounted and press the push button.
Note: Do not permanently mount the push button or chime base (B) until you are sure they are working properly.

Placez temporairement la base de carillon (B) et le bouton-poussoir à l'endroit où vous comptez les installer et appuyez sur le bouton-poussoir.
Remarque : N'installez pas le bouton-poussoir ni la base de carillon (B) de façon permanente tant que vous n'êtes pas certain qu'ils fonctionnent correctement.

Ubique temporalmente la base de la campanilla (B) y el botón pulsador donde desea que estén montados y presione el botón pulsador.

Nota: No monte permanentemente el botón pulsador o la base de la campanilla (B) hasta que esté seguro de que funcionan correctamente.

- Turn volume control knob on chime base (B) to adjust volume.

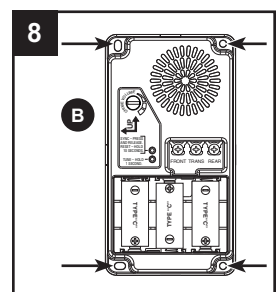
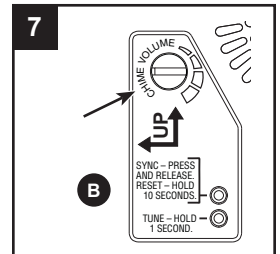
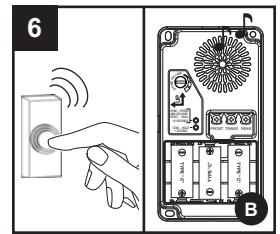
Tournez le bouton de commande du volume situé sur la base de carillon (B) pour régler le volume.

Girar la perilla de control de volumen en la base de la campanilla (B) y regular el volumen.

- Using the "UP" arrow indicator, place the chime base (B) against the wall and make sure it is level. Mark the four screw hole locations on the mounting surface. Drill four 3/16 in. pilot holes and insert wall anchors (BB). Align the four screw holes in the chime base (B) with the wall anchors (BB) and insert the four screws (AA). Tighten securely.

À l'aide de la flèche « UP » (haut), placez la base de carillon (B) à la verticale contre le mur et assurez-vous qu'elle est de niveau. Marquez l'emplacement des quatre trous de vis sur la surface de montage. Percez quatre avant-trous à l'aide d'un foret de 3/16 po et insérez les chevilles d'ancrage (BB). Alignez les quatre trous de vis de la base de carillon (B) avec les chevilles d'ancrage (BB) et insérez les quatre vis (AA). Serrez fermement.

Con el indicador de la flecha hacia "ARRIBA", coloque la base de la campanilla (B) contra la pared y asegúrese de que esté nivelada. Marque las cuatro ubicaciones de los orificios para los tornillos en la superficie de montaje. Taladre cuatro orificios guía de 3/16 e inserte las anclas de expansión de pared (BB). Alinee los cuatro orificios para tornillos en la base de la campanilla (B) con las anclas de expansión para pared (BB) e inserte los cuatro tornillos (AA). Apriete de forma segura.

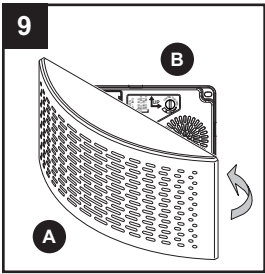


WIRELESS INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION SANS FIL/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN INALÁMBRICA

9. Snap chime cover (A) onto chime base (B).

Fixez le couvercle de carillon (A) à la base de carillon (B).

Inserte la cubierta de la campanilla (A) en la base de la campanilla (B).

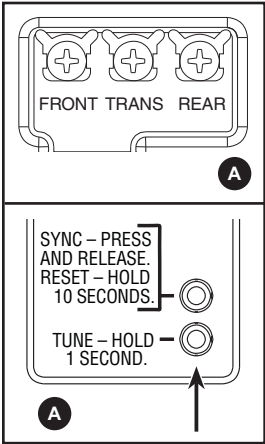


TUNE SETTING/RÉGLAGE DE LA SONNERIE/CONFIGURACIÓN DE LA MELODÍA

Wired chime instructions/Instructions pour le carillon câblé/Instrucciones de la campanilla cableada

The chime has different selectable tunes. The push button connected to the "REAR" terminal will only play Ding-Dong (two note tune). The push button connected to the "FRONT" terminal will play any of the musical tunes. To change the musical tune, press and release the "TUNE" button on the chime until desired tune is heard.

Le carillon offre plusieurs sonneries distinctes. Le bouton-poussoir raccordé au terminal « REAR » (arrière) ne jouera que la sonnerie « Ding-Dong » (sonnerie à deux notes). Le bouton-poussoir raccordé au terminal « FRONT » (avant) jouera toutes les sonneries musicales. Pour changer de sonnerie musicale, appuyez sur le bouton « TUNE » (sonnerie) sur le carillon, puis relâchez, jusqu'à ce que vous entendiez la sonnerie désirée.



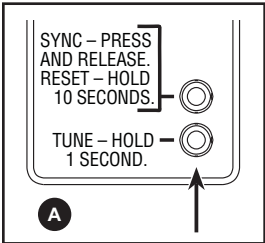
La campanilla tiene diferentes melodías que se pueden seleccionar. El botón pulsador conectado al terminal "REAR" (POSTERIOR) solo tocará Ding-Dong (melodía de dos notas). El botón pulsador conectado al terminal "FRONT" (FRONTAL) tocará cualquiera de las melodías musicales. Para cambiar la melodía musical, presione y libere el botón "TUNE" en la campanilla hasta escuchar la melodía deseada.

Wireless chime instructions/Instructions pour le carillon sans fil/Instrucciones de la campanilla inalámbrica

The chime has different selectable tunes: Ding-Dong (two note tune) or a selectable musical tune. This tune can be changed by following these instructions. Note: All chime models are designed to work with up to 10 wireless push buttons (sold separately). All chimes are designed to play only two different tunes no matter how many push buttons are used. See the Tune Setting Tables for details.

Le carillon offre plusieurs sonneries distinctes : « Ding-Dong » (sonnerie à deux notes) ou choix de sonneries musicales. Vous pouvez changer la sonnerie en suivant ces instructions. Remarque : Tous les modèles de carillons sont conçus pour fonctionner avec un maximum de 10 boutons-poussoirs sans fil (vendus séparément). Tous les carillons sont conçus pour jouer seulement deux sonneries distinctes, peu importe le nombre de boutons-poussoirs utilisés. Consultez les Tableaux des réglages de la sonnerie pour plus d'information.

La campanilla tiene diferentes melodías que se pueden seleccionar: Ding-Dong (melodía de dos notas) o una melodía musical para seleccionar. Esta melodía se puede cambiar siguiendo estas instrucciones. Nota: Todos los modelos de campanillas están diseñados para funcionar hasta con 10 botones pulsadores inalámbricos (se venden por separado). Todas las campanillas están diseñadas para reproducir solo dos melodías diferentes, sin importar cuántos botones pulsadores se utilicen. Para conocer más detalles, vea las tablas de ajustes de configuración.



Musical tune list/Liste des sonneries musicales/Lista de melodías musicales

- Westminster
- Short Westminster
- Whittington
- Relax Triplet
- Shorty
- Birthday Celebration
- We Wish You A Merry Christmas
- Auld Lang Syne
- Beethoven's Fifth
- Ding Dong

Tune Setting Table – Chime and Push Button 3A Settings

Push Button 3A	Chime	Tune
Switch 2 - ON	—	Ding-Dong
Switch 2 - OFF	Press and release "TUNE" button on chime until desired tune is heard.	Selected musical tune

Tune Setting Table – Chime and Push Button 3B Settings

Push Button 3B	Chime	Tune
Jumper - ON	—	Ding-Dong
Jumper - OFF	Press and release "TUNE" button on chime until desired tune is heard.	Selected musical tune

Tune Setting Table – Chime and Push Button 3C Settings

Push Button 3C	Chime	Tune
Jumper 8 or Switch 8 - ON	—	Ding-Dong
Jumper 8 or Switch 8 - OFF	Press and release "TUNE" button on chime until desired tune is heard.	Selected musical tune

TUNE SETTING/RÉGLAGE DE LA SONNERIE/CONFIGURACIÓN DE LA MELODÍA

Tableau des réglages de la sonnerie – Réglages du carillon et du bouton-poussoir 3A

Bouton-poussoir 3A	Carillon	Sonnerie
Interrupteur 2 – ON (marche)	———	Ding-Dong
Interrupteur 2 – OFF (arrêt)	Appuyez sur le bouton « TUNE » (sonnerie) sur le carillon, puis relâchez, jusqu'à ce que vous entendiez la sonnerie désirée.	Sonnerie musicale choisie

Tableau des réglages de la sonnerie – Réglages du carillon et du bouton-poussoir 3B

Bouton-poussoir 3B	Carillon	Sonnerie
Cavalier – ON (marche)	———	Ding-Dong
Cavalier – OFF (arrêt)	Appuyez sur le bouton « TUNE » (sonnerie) sur le carillon, puis relâchez, jusqu'à ce que vous entendiez la sonnerie désirée.	Sonnerie musicale choisie

Tableau des réglages de la sonnerie – Réglages du carillon et du bouton-poussoir 3C

Bouton-poussoir 3C	Carillon	Sonnerie
Cavalier 8 ou interrupteur 8 – ON (marche)	———	Ding-Dong
Cavalier 8 ou interrupteur 8 – OFF (arrêt)	Appuyez sur le bouton « TUNE » (sonnerie) sur le carillon, puis relâchez, jusqu'à ce que vous entendiez la sonnerie désirée.	Sonnerie musicale choisie

Tabla de ajuste de configuración: configuraciones de la campanilla y del botón pulsador 3A

Botón pulsador 3A	Campanilla	Ajustes
Interruptor 2: ENCENDIDO	———	Ding-Dong
Interruptor 2: APAGADO	Presione y libere el botón "TUNE" en la campanilla hasta escuchar la melodía deseada.	Melodía musical seleccionada

Tabla de ajuste de configuración: configuraciones de la campanilla y del botón pulsador 3B

Botón pulsador 3B	Campanilla	Ajustes
Puente: ENCENDIDO	———	Ding-Dong
Puente: APAGADO	Presione y libere el botón "TUNE" en la campanilla hasta escuchar la melodía deseada.	Melodía musical seleccionada

Tabla de ajuste de configuración: configuraciones de la campanilla y del botón pulsador 3C

Botón pulsador 3C	Campanilla	Ajustes
Puente 8 o interruptor 8: ENCENDIDO	———	Ding-Dong
Puente 8 o interruptor 8: APAGADO	Presione y libere el botón "TUNE" en la campanilla hasta escuchar la melodía deseada.	Melodía musical seleccionada

WIRED TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE POUR CARILLONS CÂBLÉS/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE CABLEADO

1. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime does not sound./Le carillon n'émet pas de sonnerie./No suena la campanilla.
 - A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Transformer may not be working properly./Le transformateur ne fonctionne pas correctement./El transformador puede no estar funcionando correctamente.
 - A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Test transformer voltage output with a volt meter. Set volt meter to read A/C voltage. Voltage should read between 18 - 22 volts A/C on the low voltage side of the transformer when chime is NOT playing. If volt meter reads below 18 volts, replace transformer./Vérifiez la tension du transformateur à l'aide d'un voltmètre. Réglez le voltmètre pour vérifier la tension alternative. La tension devrait se situer entre 18 et 22 volts c.a. du côté de basse tension du transformateur lorsque le carillon NE joue PAS. Si le voltmètre indique une valeur inférieure à 18 volts, remplacez le transformateur./Pruebe la salida de voltaje del transformador con un voltímetro. Ajuste el voltímetro para que lea el voltaje CA. El voltaje debe estar entre 18 y 22 voltios CA en el lado de bajo voltaje del transformador cuando la campanilla NO está sonando. Si el voltímetro lee menos de 18 voltios, reemplace el transformador.
 - B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Push button may not be working properly./Le bouton-poussoir ne fonctionne pas correctement./El botón pulsador puede no estar funcionando correctamente.
 - B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Remove push button that is not working from the door frame. Disconnect wires from terminals and touch bare wires together. If chime sounds, push button is defective. Replace push button./Retirez le bouton-poussoir défectueux du cadre de porte. Débranchez les fils des bornes et mettez en contact les fils dénudés. Si le carillon sonne, le bouton-poussoir est défectueux. Remplacez le bouton-poussoir./Retire el botón pulsador que no está funcionando desde el marco de la puerta. Desconecte los cables de los terminales y toque los cables desnudos juntos. Si suena la campanilla, el botón pulsador está defectuoso. Reemplace el botón pulsador.
 - C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime may not be working properly./Le carillon ne fonctionne pas correctement./La campanilla puede no estar funcionando correctamente.
 - C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Disconnect wire from terminal marked "TRANS". While someone presses the push button at front door, quickly touch the "TRANS" wire to terminal marked "FRONT". You will see a small spark if push button, wiring, and transformer are operating properly. Repeat the steps for "REAR" terminal and rear push button. If wiring between transformer and push button(s) checks out properly, replace chime./Débranchez le fil de la borne qui porte l'indication « TRANS ». Touchez rapidement la borne qui porte l'indication « FRONT » (avant) avec le fil « TRANS » tandis qu'une autre personne appuie sur le bouton-poussoir de la porte avant. Si le bouton-poussoir, le câblage et le transformateur fonctionnent correctement, vous apercevrez une petite étincelle. Répétez les étapes pour la borne « REAR » (arrière) et le bouton-poussoir arrière. Si le câblage reliant le transformateur au(x) bouton(s)-poussoir(s) fonctionne correctement, remplacez le carillon./Desconecte el cable del terminal marcado "TRANS". Mientras alguien presiona el botón pulsador en la puerta delantera, toque rápidamente el cable "TRANS" con el terminal marcado "FRONT" (DELANTERA). Verá una pequeña chispa si el botón pulsador, el cableado y el transformador están funcionando correctamente. Repita los pasos para el terminal "REAR" (POSTERIOR) y el botón pulsador posterior. Si el cableado entre el transformador y los botones pulsadores es correcto, reemplace la campanilla.

WIRED TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE POUR CARILLONS CÂBLÉS/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE CABLEADO

2. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime sounds but does not play entire tune or "TUNE" button does not work./Le carillon résonne, mais il ne joue pas la sonnerie en entier, ou le bouton « TUNE » (sonnerie) ne fonctionne pas./La campanilla suena pero no toca toda la melodía o el botón "TUNE" no funciona.

POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE: Push button diode is not installed correctly or is not working properly./La diode du bouton-poussoir n'est pas installée correctement ou ne fonctionne pas correctement./El diodo del botón pulsador no está bien instalado o no funciona correctamente.

CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA: Verify diode is attached securely to the main push button; see step 9 under *Wired Installation Instructions*. Chime may not function properly if a diode is installed on more than one push button. *Note:* Some push buttons have a pre-installed diode. An additional diode should not be installed if the push button has a pre-installed diode. If musical tune still does not sound completely, replace diode (Type 1N4001-50V-1A, available at local electrical component supplier)./Assurez-vous que la diode est fixée fermement au bouton-poussoir principal; consultez l'étape 9 sous *Instructions pour l'installation câblée*. Il est possible que le carillon ne fonctionne pas correctement si des diodes sont installées sur plusieurs boutons-poussoirs. *Remarque :* Certains boutons-poussoirs sont munis d'une diode préinstallée. N'installez pas une diode supplémentaire si le bouton-poussoir est muni d'une diode préinstallée. Si la sonnerie musicale ne joue toujours pas en entier, remplacez la diode (utilisez une diode de type 1N4001-50 V-1 A, que vous pouvez vous procurer auprès de votre fournisseur local de composants électriques)./Verifique que el diodo esté firmemente sujeto al botón pulsador principal; consulte el paso 9 en las *Instrucciones de instalación de cableado*. La campanilla puede no funcionar correctamente si un diodo está instalado en más de un botón pulsador. *Nota:* Algunos botones pulsadores tienen diodos instalados previamente. No se debe instalar un diodo adicional si el botón pulsador tiene un diodo instalado previamente. Si la melodía musical todavía no suena completamente, reemplace el diodo (tipo 1N4001-50V-1A, disponible en su proveedor local de componentes eléctricos).

WIRELESS TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE POUR CARILLONS SANS FIL/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE CONECTIVIDAD INALÁMBRICA

1. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime does not sound./Le carillon n'émet pas de sonnerie./No suena la campanilla.
- A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Push button and chime are not synced./Le bouton-poussoir et le carillon ne sont pas synchronisés./El botón pulsador y la campanilla no están sincronizados.
- A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Follow steps 3, 4, and 5 under *Wireless Installation Instructions* to sync./Suivez les étapes 3, 4 et 5 sous *Instructions pour l'installation sans fil*, pour synchroniser./Para sincronizar, siga los pasos 3, 4 y 5 en las *Instrucciones de instalación inalámbrica*.
- B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Batteries not installed correctly./Les piles ne sont pas insérées correctement./Las baterías no están bien instaladas.
- B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Make sure batteries are installed according to the diagram inside the push button and chime (if applicable)./Assurez-vous que les piles sont insérées conformément au diagramme situé à l'intérieur du bouton-poussoir et du carillon (s'il y a lieu)./Asegúrese de que las baterías estén instaladas de acuerdo con el diagrama dentro del botón pulsador y de la campanilla (si corresponde).
- C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Batteries are dead./Les piles sont à plat./Las baterías se acabaron.
- C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Check charge of push button and chime batteries (if applicable) and replace if necessary./Vérifiez la charge des piles du bouton-poussoir et du carillon (s'il y a lieu) et remplacez-les au besoin./Revise la carga de las baterías del botón pulsador y de la campanilla (si corresponde) y reemplácelas si fuera necesario.
2. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Batteries seem okay, but the chime does not work after installation./Les piles ne semblent pas poser problème, mais le carillon ne fonctionne pas une fois son installation terminée./Las baterías parecen estar bien pero la campanilla no funciona después de la instalación.
- A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime or push button is mounted on metal or near metal studs./Le carillon ou le bouton-poussoir est installé sur du métal ou à proximité de montants en métal./La campanilla o el botón pulsador están montados sobre metal o cerca de montantes de metal.
- A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Metal reduces transmission range. Use 1/4 in. to 1/2 in. (6 to 13 mm) wood shims to move chime or push button away from metal surface./Le métal réduit la portée de transmission. Posez des cales en bois de 6 mm à 13 mm (1/4 po à 1/2 po) pour éloigner le carillon ou le bouton-poussoir de la surface en métal./El metal reduce el alcance de transmisión. Use calzas de madera de 6 a 13 mm (1/4 a 1/2 pulg.) para sacar la campanilla o el botón pulsador de la superficie de metal.
- B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime is mounted near concrete floor or wall./Le carillon est installé à proximité d'un plancher ou d'un mur en béton./La campanilla está montada cerca de un piso o pared de concreto.
- B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Concrete may reduce range. Move chime away from concrete surface./Le béton peut réduire la portée de transmission. Éloignez le carillon de toute surface en béton./El concreto puede reducir el alcance. Aleje la campanilla de la superficie de concreto.
- C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime and push button are installed too far apart./Le carillon et le bouton-poussoir sont trop éloignés l'un de l'autre./La campanilla y el botón pulsador están instalados demasiado alejados.
- C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Locate chime closer to push button./Rapprochez le carillon et le bouton-poussoir./Ubique la campanilla más cerca del botón pulsador.

Note: The range of the wireless chime can vary with location, temperature, and battery condition./*Remarque :* La portée de transmission du carillon sans fil peut varier en fonction de son emplacement, de la température et de la charge des piles./*Nota:* El alcance de la campanilla inalámbrica puede variar con la ubicación, temperatura y condición de la batería.

WARRANTY/GARANTIE/GARANTÍA

This is a "Limited Warranty" which gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or province to province. For a period of one year from the date of purchase, any malfunction caused by factory defective parts or workmanship will be corrected at no charge to you. Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence, light bulbs, batteries, and other expendable items are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished component will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, setup time, loss of use, unauthorized service, or return shipping charges. This warranty covers only the manufacturer's assembled products and is not extended to other equipment and components that a customer uses in conjunction with our products.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, REPRESENTATION OR CONDITION OF MERCHANT ABILITY OR THAT THE PRODUCTS ARE FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND SPECIFICALLY IN LIEU OF ALL SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

REPAIR OR REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CUSTOMER AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF THE MANUFACTURER FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. Some states or provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Please keep your dated sales receipt; it is required for all warranty requests.

La présente garantie limitée vous confère des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

Pendant une période de un an à compter de la date d'achat, toute défaillance causée par un défaut de matériaux ou de fabrication sera corrigée sans frais. Les réparations, les ajustements et les calibrages nécessaires en raison d'un usage inapproprié ou abusif ou d'une négligence, de même que les ampoules, les piles et autres articles de consommation, ne sont pas couverts par cette garantie. Tout entretien ou toute modification non autorisés du produit ou de toute composante fournie annulera entièrement cette garantie. Cette garantie ne prévoit pas de remboursement pour les désagréments, l'installation, la configuration, la perte de jouissance, l'entretien non autorisé ou les frais d'expédition liés au retour.

La présente garantie couvre uniquement les produits assemblés par le fabricant et elle ne s'applique pas à l'équipement et aux composantes utilisées conjointement avec nos produits.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE, DÉCLARATION OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET ELLE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE RELATIVE AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CLIENT ET LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE PERTE COMMERCIALE OU DE PROFITS, QU'ELLE SOIT OU NON PRÉVISIBLE. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Veuillez conserver votre reçu daté, que vous devrez présenter si vous souhaitez vous prévaloir de la garantie.

Esta es una "Garantía limitada" que le da derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían según el estado o la provincia. Por un período de un año desde la fecha de compra, cualquier falla causada por piezas con defectos de fábrica o con defecto en la mano de obra se corregirá sin cargo.

Esta garantía no cubre servicios de reparación, regulación y calibración debido al mal uso, abuso o negligencia, ni las bombillas de luz, las baterías y otros artículos fungibles. La reparación no autorizada o la modificación del producto o de cualquiera de los componentes suministrados anularán esta garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolsos por inconvenientes, instalación, tiempo de ensamblaje, pérdida de uso, reparación no autorizada o cargos de envío por devolución.

Esta garantía cubre solamente los productos ensamblados del fabricante y no se extiende a otros equipos y componentes que un cliente usa junto con nuestros productos.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA, REPRESENTACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O ADAPTACIÓN DE LOS PRODUCTOS PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR Y ESPECÍFICAMENTE REPRESENTA TODOS LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O RESULTANTES.

LAS REPARACIONES O REEMPLAZOS SERÁN LOS ÚNICOS RESARCIMIENTOS PARA EL CLIENTE Y NO HABRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA DE PARTE DEL FABRICANTE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, ACCIDENTAL O RESULTANTE INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE ACTIVIDAD O LUCRO CESANTE, FUEREN O NO PREVISIBLES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes, por lo tanto puede que la limitación o la exclusión anterior no se aplique en su caso. Guarde su recibo de compras con fecha, se requiere para todos los pedidos de la garantía.

Utilitech® is a registered trademark of LF, LLC. All Rights Reserved.

Utilitech® est une marque de commerce déposée de LF, LLC. Tous droits réservés.

Utilitech® es una marca registrada de LF, LLC. Todos los derechos reservados.